

NGÀY 10 THÁNG 9, NĂM 2023 - CHÚA NHẬT 23 THƯỜNG NIÊN - NĂM A

PATRIOT DAY

SEPTEMBER 11



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

29 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: www.dmlv.org

Bộ Mới Số 61 - Ngày 10 tháng 9 năm 2023

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

Giờ làm việc của Văn phòng

Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 11-09 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ XXIII mùa thường niên.
- 12-09 Thứ Ba: Thánh Danh Đức Trinh Nữ Maria.
- 13-09 Thứ Tư: Thánh Gioan Kim Khẩu, Giám mục, TSHT, Lễ Nhớ.
- 14-09 Thứ Năm: Suy Tôn Thánh Giá, Lễ Kính.
- 15-09 Thứ Sáu: Đức Mẹ Sầu Bi, Lễ Nhớ.
- 16-09 Thứ Bảy: Thánh Conêlô, Giáo Hoàng & Thánh Cyprianô, Giám mục, Lễ Nhớ.

NGÀY 17 THÁNG 09 NĂM 2023 - CHÚA NHẬT 24 THƯỜNG NIÊN NĂM A

(Hc 27, 33 - 28, 9; Tv 102, 1-2, 3-4, 9-10, 11-12; Rm 14, 7-9; Mt 18, 21-35)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 6:00 PM (Việt)	7:00AM, 8:30AM, 10:00AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	9:00AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:30PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Gioakim Lương Thành Đạt Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyên Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quỹ Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Mrs. Eleanor Figueroa Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

DỰ BỊ HÔN NHÂN - KHOÁ 3 NĂM 2023

Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang
bắt đầu nhận đơn ghi danh khoá Dự Bị Hôn Nhân

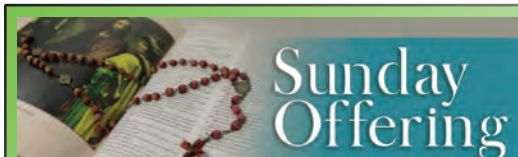
Khoá học hai ngày:

**Thứ Bảy 11 tháng 11, 2023 & Chúa Nhật 12 tháng 11, năm 2023
tại Hội Trường St. Patrick.**

Thân mời quý bạn đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân
Công Giáo xin liên lạc với **văn phòng Giáo Xứ Việt Nam**

**25 N 14th St. Ste 540, San Jose, CA 95112
Tel (408) 291-6280**

để ghi danh theo học khoá Dự Bị Hôn Nhân.
Nguyện xin Thiên Chúa ban cho quý anh chị chuẩn bị
chu đáo để xây dựng hạnh phúc gia đình.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ Cuối Tuần 2 & 3 tháng 9, 2023

- Xin giỏ lần 1 \$21,486
- Chỉ tiêu hàng tuần \$25,000
- Xin giỏ lần 2
cho Quỹ Bảo Trì \$8,665





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang
Our Lady of La Vang Parish
Parroquia de Nuestra Senora de La Vang

Văn Phòng Linh Mục Chánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chánh Xứ



Chúa Nhật, ngày 10 tháng 9 năm 2023

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Mọi nhà người Việt đều rất quen thuộc với gói mì ăn liền. Nguồn gốc gói mì ăn liền phát xuất từ Nhật Bản. Đã 65 năm kể từ ngày 25/8/1958 - ngày gói mì ăn liền đầu tiên trên thế giới ra đời với tên gọi “Chicken Ramen” cùng cách chế biến rất đơn giản: Cho nước sôi vào và chờ hai phút là có thể ăn. Đây được xem là bước đột phá của ngành ẩm thực thế giới tại thời điểm đó. Gói mì ăn liền là phát minh của ông Momofuku Ando (+2007), sau này ông trở thành nhà sáng lập tập đoàn thực phẩm Nissin. Gói mì ra đời sau Thế chiến thứ II, khi Nhật Bản bị tàn phá và thiếu thốn lương thực trầm trọng. Khung cảnh người dân Nhật Bản với người già, trẻ nhỏ nối đuôi nhau chờ mua những tô mì dưới trời đêm rét lạnh khiến ông Momofuku Ando có ý tưởng về một loại mì có thể bảo quản ở nhiệt độ thường, thường thức tại nhà ngay sau khi cho nước nóng vào và có giá bình dân. Ông Momofuku Ando đã trải qua hàng loạt những thử nghiệm thất bại trước khi thành công cho ra đời Chicken Ramen. Như vậy, ông Ando cũng là người đi theo cái mà ngày nay người ta gọi là “chủ nghĩa đường dài. Chưa dừng lại ở phát minh ra gói Chicken Ramen, ông Ando còn phát minh ra mì ly đầu tiên trên thế giới vào năm 1971 với tên gọi Cup Noodles, giúp cho việc ăn mì trở nên phổ biến và tiện lợi hơn, không cần đi kiếm cái tô. Đến cuối đời, ông còn cho ra mắt gói mì không gian Space Ram dành riêng cho phi hành gia vào năm 2005, khi ông 94 tuổi.

Mì ăn liền trở nên quen thuộc với mọi gia đình khắp năm châu. Tuy gọi là mì “ăn liền” nhưng món này lại sống lâu dài được ở mọi nhà là vì sự tiện lợi của nó, nhất là trong một thế giới ngày càng bận rộn. Có vài điều chúng ta nên suy nghĩ từ sự hình thành của gói mì ăn liền.

Tìm kiếm giải pháp. Người Mỹ có câu: “If you’re not part of the solution, you’re part of the problem” (Nếu bạn không phải là một phần của giải pháp, thì bạn là một phần của vấn đề). May mắn cho nhân loại, thời nào cũng có những người như ông Momofuku Ando. Họ dùng tài năng Chúa ban để kiên trì nghiên cứu ra những phát minh nhắm tới cải thiện đời sống con người.

Không ngừng sáng tạo. Đầu thế kỷ 21 con người đã bước vào cuộc cách mạng công nghiệp 4.0. Công nghiệp 4.0 tập trung vào công nghệ kỹ thuật số và nhắm tới chiến lược công nghệ cao, điện toán hóa ngành sản xuất mà không cần sự tham gia của con người. Con người đi từ phát minh này sang phát minh nọ, để rồi những công nghệ 10 năm trước chỉ là một ý tưởng thì nay đã là thực tế. Ông Momofuku Ando đến cuối đời mà vẫn còn phát minh, vẫn còn sáng tạo. Một mẫu gương!

Không ai vô dụng. Chúa ban cho mỗi người mỗi tài mỗi việc, không có ai là vô dụng. Vậy chúng ta hãy để tâm xem tài năng của mình là những gì và hãy phát huy nó để giúp đời và giúp người. Ngay cả khi chúng ta có những tài lẻ vô dụng thì thật ra chúng chưa hẳn là vô dụng. Chẳng hạn như anh chàng có nickname RobetYarg rất vui khi chia sẻ rằng việc nhại lại được tiếng vịt Donald luôn khiến con gái anh cảm thấy thích thú. Còn anh chàng có nickname 3causeYNot trên TikTok lại là người vô cùng tình cảm khi luôn nhớ được sinh nhật của tất cả mọi người. Còn bạn và tôi?

Cầu chúc cho anh chị em và gia đình một tuần lễ an lành.

Lm. Giuse Lê Trung Tướng

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI
CHÚA NHẬT 24 THƯỜNG NIÊN (NĂM A)

Thứ Bảy, ngày 16 tháng 9 năm 2023

04:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
05:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
06:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
06:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Justin Le
07:30 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Khoa Vu

Chúa Nhật, ngày 17 tháng 9 năm 2023

7:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
8:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
9:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
10:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
2:00 PM*	"Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang *Mass with Autistic Children"	Fr. Dat Luong
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu, Fr. Justin Le & Fr. Truyen Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Dat Luong
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Dat Luong

**THÔNG BÁO GHI DANH LỚP GIÁO LÝ ĐẶC BIỆT (AUTISM)
XUNG TỘI & RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU**

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang đang nhận đơn lớp Xung tội & Rước Lễ Lần đầu cho những em có nhu cầu đặc biệt như Tư kỷ, khuyết tật (autism, down syndrome, special education, etc.), từ 7 tuổi trở lên đã được Rửa Tội.

Lớp học này sẽ khai giảng vào ngày 07 tháng 10 năm 2023. Các em sẽ học trong 6 ngày Chúa Nhật, từ 1:30, 3:00pm tại GX Đức Mẹ La Vang.

Thánh Lễ Rước lễ Lần đầu sẽ vào ngày Chúa Nhật 18 tháng 11, 2023.

Lưu ý xin Phụ huynh cần có mặt với các em trong suốt giờ học.

Xin giúp phổ biến cho những ai cần đến. Xin đến ghi danh với Soeur Vân, tại văn phòng GX Đức Mẹ La Vang trong các ngày - giờ làm việc. **Phone: 408-291-6280.**

Hoặc có thể gọi phone hay để lại lời nhắn với cô Trúc 408 839 2509.



Huynh Đoàn Đa Minh sẽ họp ngày Chúa Nhật 10 tháng 9 năm 2023, từ 2 giờ đến 3:30 chiều, tại Hội trường Giáo xứ. Kính mời quý hội viên tham dự đông đủ.

Cộng Đoàn Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang
Thân ái kính mời quý vị đến tham dự
Thánh Lễ Nhậm Chức Chánh Xứ



Im. Giuse Lê Trung Tướng



Chủ sự bởi
Đức cha Oscar Cantú, STD
Giám mục Giáo phận San Jose

Thứ Bảy | ngày 23 tháng 9 năm 2023 lúc 4 giờ chiều



Our Lady of La Vang Catholic Church
389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113

Kính mời quý vị tham dự buổi tiếp tân tại khu vườn Đức Mẹ La Vang

ĐÔI NÉT VỀ NGHI THỨC NHẬN CHỨC CHÁNH XỨ

Chắc có nhiều người trong giáo xứ còn không rõ Nghi Thức Nhận Chức Chánh Xứ là như thế nào. Vì đã hơn một thập niên giáo xứ mới có cha chánh xứ mới. Nay xin đôi nét giới thiệu với cộng đoàn giáo xứ ý nghĩa của buổi lễ nhậm chức sắp tới.

Linh mục Chánh xứ là người được Giám mục giáo phận sai đến để coi sóc một giáo xứ, có nhiệm vụ dẫn dắt đoàn chiên, và chịu trách nhiệm về giáo xứ của mình. Ngài tận tâm phục vụ với sự cộng tác của mọi thành phần dân Chúa, để hiệp thông với Đức Giám mục trong ba chức vụ: Tiên tri – Tư tế – và Vương đế của Đức Kitô. Như thế, Cha xứ là thừa tác viên chính thức của Giáo hội ở giữa cộng đoàn giáo xứ để phục vụ sự hiệp thông, là chứng tá Tông truyền và là dấu chỉ hiện thân của Đức Kitô. Ngài hiện diện và chủ tọa các buổi cử hành của cộng đoàn với tư cách là Đầu, nhân danh Đức Kitô.

Tuy Đức Cha Oscar Cantú, Giám Mục Giáo Phận San Jose, theo Bổ Nhiệm Thư, đã bổ nhiệm cha Giuse Lê Trung Tướng, chánh xứ Giáo xứ St. Maria Goretti, về làm chánh xứ Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang, kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2023. Nhưng theo qui định của giáo luật, cha tân chánh xứ còn phải công khai

tuyên xưng đức tin Công Giáo và tuyên thệ trung thành với Giáo Hội Công Giáo trước sự hiện diện của Đấng Bản Quyền là Đức Giám Mục Giáo Phận.

Nghi thức nhận chức và Thánh lễ tạ ơn vào chiều Thứ Bảy, ngày 23 tháng 9 năm 2023 lúc 4:00 PM sẽ do Đức Giám Mục Giáo Phận chủ sự. Nghi thức nhận chức gồm có hai phần chính:

(1) Công bố Bổ Nhiệm Thư.

Chăm sóc mục vụ các Giáo xứ là nhiệm vụ của Giám mục Giáo phận. Nhưng vì không thể thường xuyên hiện diện nơi mỗi Giáo xứ, ngài ủy quyền cho các Linh mục. Việc ủy quyền được thể hiện qua Bổ nhiệm thư, tức Bài sai của Đức giám mục.

Bổ Nhiệm Thư thường do Cha Quản Hạt công bố, nhưng vì cha tân chánh xứ cũng đang là Cha Quản Hạt nên Cha Joseph Benedict, Đại Diện Giám Mục đặt trách Hàng Giáo Sĩ (Vicar for Clergy), sẽ công bố quyết định của Đức Giám Mục bổ nhiệm cha Giuse Lê Trung Tướng làm chánh xứ giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang.

2) Tuyên Xưng Đức Tin và Thề Hứa Trung Thành.

Theo Giáo luật, trước khi nhận một trách nhiệm quan trọng trong Giáo Hội, cha tân chánh xứ phải tuyên xưng đức tin vào Thiên Chúa và tuyên thệ trung thành với Giáo Hội. Trước khi lãnh nhận và thi hành chức vụ, cha tân chánh xứ cũng phải tuyên xưng đức tin và thề hứa trung thành như một người tôi tớ trung tín, trước sự chứng giám của Đức Giám mục giáo phận.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:

- **Vincente Nguyễn Văn Nền**

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.



**Rước Kiệu và Thánh Lễ Kính Đức Mẹ Fatima
Kỷ niệm 106 năm lần thứ 5 Đức Mẹ Hiện Ra tại Fatima**

Thứ Tư, ngày 13 tháng 9 năm 2023

Rước Kiệu: 5:30 PM

Thánh Lễ: 6:00 PM

Chủ tế: Cha Gioakim Lương Thành Đạt

Thuyết giảng: Cha chánh xứ

Đồng tế: Cha Vincentê Nguyễn Đình Truyền, Cha Giuse Vũ Đăng Khoa

Tóm lược về ngày Đức Mẹ hiện ra lần thứ năm: Ngày 13.9.1917, có khoảng 30.000 người tụ họp tại đồi Cova de iria, cầu nguyện cùng với 3 trẻ Lucia, Jacinta, và Phanxicô. Đức Mẹ lại hiện ra với 3 em và cho biết tháng sau, sẽ có Chúa, Đức Mẹ núi Camêlô, thánh Giuse và Chúa Hải đồng Giêsu sẽ cùng tới.



THÔNG BÁO

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang - San Jose mời gọi các nhạc sỹ biết sử dụng các nhạc cụ như: Flute, Clarinet, Saxophone, Trumpet, Trombone, Baritone, Tuba, Violin, Cello, Percussion, . . . ghi danh để sinh hoạt trong NHẠC ĐOÀN THÁNH LINH.

Nhạc đoàn sẽ phục vụ trong các sinh hoạt phụng vụ của giáo xứ và giáo phận San Jose.

Mọi chi tiết xin liên lạc với

Trần Đạt số phone: 408 - 828 - 5791

Email: nhacdoanthanhlinh@gmail.com

Note: xin vui lòng cho biết tên, số phone, Email và loại nhạc cụ sử dụng.

NHẠC ĐOÀN THÁNH LINH



KINH CẦU CHO HIỆP CHỨNG QUỐC HOA KỲ Kỷ niệm lần thứ 22 biến cố khủng bố 9/11

Đức Tổng Giám Mục Carlo Maria Viganò soạn
Trần Mỹ Duyệt chuyển ngữ

Lạy Thiên Chúa toàn năng, hằng hữu. Vua các vua và Chúa các chúa. Xin hãy ghé mắt khoan dung nhìn đến chúng con, đang cầu xin Chúa với lòng cậy tin.

Xin chúc lành cho chúng con, những con dân của Hiệp Chứng Quốc Hoa Kỳ. Xin ban bình an và thịnh vượng cho quê hương của chúng con. Xin soi sáng những nhà lãnh đạo chúng con để họ có thể đem lại thiện ích chung, trong việc tôn trọng Lễ Luật Thánh Thiện của Chúa.

Xin hãy gìn giữ những ai, đang chiến đấu cho những nguyên tắc vĩnh cửu của Lễ Luật Tự Nhiên và những Giới Răn Chúa, phải đối mặt với những tấn công không ngừng của Kẻ Thù nhân loại.

Xin hãy giữ trong tâm hồn những con cái Chúa lòng dũng cảm đối với sự thật, yêu mến nhân đức và sự bền bỉ giữa những gian nan thử thách.

Xin hãy làm cho gia đình chúng con được lớn lên trong tấm gương mà Chúa chúng con đã ban cho chúng con, cùng với Mẹ Rất Thánh của Ngài và Thánh Giuse trong nhà Nazareth. Xin ban cho những người cha, người mẹ của chúng con ơn Sức Mạnh để giáo dục một cách khôn ngoan con cái mà Chúa đã ban tặng cho họ.



Thông Báo Của Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Anrê Dũng Lạc:

Đoàn sẽ trở lại sinh hoạt vào lúc 2:30 PM, ngày Chúa Nhật hàng tuần, bắt đầu ngày 10 tháng 9 tại khuôn viên nhà thờ Saint John the Baptist. Xin các Phụ Huynh nộp ghi danh và lệ phí (\$50 mỗi em) cho các em trước ngày 31 tháng 9. Tờ ghi danh sẽ có tại bàn ghi danh sau khi thánh lễ hàng tuần trong suốt tháng 9.



Kêu gọi của Ban Xã Hội giáo xứ

Đức Mẹ La Vang.

Xin giúp đỡ những trẻ em mồ côi, tàn tật Trại Phong, khiếm thị nghèo khó tại Việt Nam: Xin ủng hộ hộp tiền Bác Ái tại các cơ sở thương mại trong vùng. Xin xe cũ, nhận tiền cắc, lon nhôm và bình nhựa. Xin liên lạc Ban Xã Hội (408) 682-0999 hay banxa-hoigxvn@gmail.com.



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!



CONTEMPO FURNITURE

Janae Nguyen

Store Manager
408-216-0770
contempofurnitures@gmail.com
405 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
www.contempofurnitures.com

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent

Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com

State Farm
Auto . Home . Business . Life



The greatest compliment you can give is a referral!



THUY DO **INTERO**
 Real Estate Broker Associate A Berkshire Hathaway Affiliate
 Top 1% Santa Clara County
Intero | A Berkshire Hathaway Affiliate | CalBRE 01431300
 Phone 408.891.8900 | Thuy@ThuyDo.com | www.ThuyDo.com
 The greatest compliment I can receive is your honest review on
 yelp | zillow | linkedin | facebook

HARRISON TRAN
 Broker Associate
 (408) 858-7708

THAY KÍNH XE
 • Làm 7 ngày trong tuần.
 • Thay kính các loại xe.
 • Đến thay kính xe tại nhà hay công sở
 L/L Đỗ Thức:
 (408) 309-0767
 1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac
TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?
 Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo
 miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z
CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA
 (408) 646-0703 www.chinhinh.com
 SAN JOSE: MILPITAS:
 2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ
 - Living Trust / Di chúc
 - Luật Gia đình - Luật Di trú
 - Tai nạn xe cộ
919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122
 (408) 978-7076

STEVEN N. THAN
 ABR, CRS, e-PRO, PMC, SRES
 Certified Buyer REO Specialist
 Property Management Certification
 Real Estate & Mortgage Broker/CEO
VS Realty & Loans, Inc.
VS Financial Services, Inc.
 NMLS # 244909
 CA BRE Broker Lic # 00983236
 CA BRE Officer Lic # 01861265
 Tel.: 408-289-5378
 Fax: 408-289-5375
 Email: steventhanbroker@gmail.com
 Web.: http://www.vsinvestment.com
 Web.: http://www.vsrealtyinc.com

Dr. Stanley Minh Vo, D.C.
 Chuyên trị:
Tai nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay
For Appointment: (408) 585-8956
2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116

MINH NHAT LE, O.D.
 Optometrist

 "The Intelligent Choice in Eye Care"
 www.eyeopty.com
 1652 E. Capitol Expwy San Jose, CA 95121
 Office Hours Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
 Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
 Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only

ỦNG HỘ BẰNG CÁCH ĐĂNG QUẢNG CÁO CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CỦA QUÝ VỊ Ở ĐÂY

Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên.
 Có thể tham gia nhiều chương trình :
 • Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
 • Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.
 Liên lạc: **Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).**
 Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo hoàn toàn miễn phí.

TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp
 * Tai nạn xe cộ * Khai phá sản
 * Tiểu hình, Đại hình * Luật gia đình
 * Living trust, Di chúc
 (408) 275-1626
 2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112

Phở Cô Liên
 Fine Vietnamese Cuisine & Grill
 2268 Senter Rd. Unit 176 San Jose, CA 95112
 phocolien@gmail.com
 http://www.phocolien.com
408.899.2533

EXPRESS BLINDS Nhận làm:
 - Màn cửa gỗ
PHÚC LÊ - Màn vải
 Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
 Email: leexpressblinds@gmail.com
 3194 De La Cruz Blvd. #17 Santa Clara, CA 95054
www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.
 * Trồng implant, nhổ răng.
 * Nha khoa gia đình thẩm.
 * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.
 992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
 Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
 www.moderdentalsanjos.com

TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)
CHUYÊN MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY
ĐẶC BIỆT
 •Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
 •Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất
 2897 Senter Rd. #130 San Jose, CA 95111
 Tel & Fax: (408) 225-9907
 Mở cửa Thứ Hai đến Thứ Bảy 10AM - 6PM
 Nghỉ ngày Chúa Nhật

PAUL TRUNG Insurance Services
 2021 The Alameda # 360 San Jose, CA 95126
(408) 202-4561
(888) 407-4703
 Email: paultrung.insurance@aol.com
Mong được giải đáp những thắc mắc của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chính.

40HRS Staffing Services
Công ty tìm việc làm
 1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
 T: 408-4140158 F: 408-414-0159
 Email: minh@40hrs.us
 www.40hrs.us

PETER AUTO BODY & PAINT
 • Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
 • Đứng màu, rê, Đẹp, Bảo đảm
 Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
 Sat. 9:AM - 4:00PM
 1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

DARLING FISCHER Garden Chapel
 Phục vụ Tang Lễ cho mọi Tín Ngưỡng. An Táng hay Hoà Thiêu.
 • Chuyên về Kế Hoạch Hậu Sự, Bảo Hiểm Du Lịch đem người qua đời về lại San Jose không tốn chi phí nào.
 • Chuyển Quan Tài về Việt Nam.
Xin gọi VANNA TRẦN @ (669).777.8779 hoặc (408).998.2226